

Sophocles, who are both interested in reporting on foreigners and the foreign as accurately as they can (or at least they think that they are reporting their facts accurately and concretely) without any *Hellenes-barbaroi* dichotomy stressed for the purposes of showing Hellenic superiority and non-Hellenic inferiority, whereas Euripides does show an attempt to establish such an Hellenic-Barbarian dichotomy in his quite extensive use of foreign allusions. In the case of Euripides, these references are general, exotic, and vague.

Miss Bacon, though setting aside for another book the interpretation of the factual material gathered here in terms of interpretation of these facts within the total dramatic context in which they are found, does explode the notion that Aeschylus' use of foreign references proves his archaizing and Orientalizing tendencies, and she rejects forcefully the view that Sophocles imitated Aeschylus in this respect or that Sophocles was "pure Greek."

Miss Bacon has done students of Greek drama a service by proving through her careful philological methods that Aeschylus and Sophocles were interested in a realistic representation of foreigners and the foreign, whereas Euripides is demonstrated to have used this representation in a formulaic, thematic, and symbolic way.

John E. Rexine

Colgate University

Arnaldo D. Momigliano, *Claudius: the Emperor and His Achievement*, translated by W. D. Hogarth. New York, Barnes and Noble, Inc., 1962. Pp. iv, 143. \$3.25.

Claudius: the Emperor and His Achievement was first published in Italian in 1932. In the preface to the new edition (p. viii) Professor Momigliano confesses that he "was a post-graduate student in Rome" at the time of the writing. However, it must be pointed out that this book of a post-graduate is an excellent example of true scholarship. This is seen both from the more recent numerous publications by the same author on the Augustan emperors and especially from his contributions in the *Cambridge Ancient History*, Vol. X, on this topic. Furthermore, the very demand for the reprinted edition exemplifies the success of the book.

Momigliano divides his book on Claudius into four chapters. They are, respectively: The Man of Learning, Religious Policy, The Policy of Centralization, and *Apocolocyntosis Divi Claudii*. Whereas these chapter titles seem to limit the study of Claudius, the actual treatment of all phases of the Roman emperor's life and imperial policies is, in my opinion, handled logically, clearly, and thoroughly. Momigliano cites and interprets the primary sources both frequently and inspiringly.

In addition to the seventy-nine-page treatment on Claudius, Momigliano includes 41 pages of notes and 17 pages of bibliography. The latter cover the period from 1942 to 1959. The author relates (p. viii) that sufficient bibliography on Claudius prior to 1942 can be found in the *Cambridge Ancient History*, Vol. X (1934), and in V. Scramuzza, *The Emperor Claudius* (Cambridge, Massachusetts, 1940).

Richard Michael Krill

Saint Louis University

<Claudius> also wrote a history of the Etruscans in twenty books, and a history of Carthage in eight books. Of all these works nothing remains. Some idea of his style may be derived from two inscriptions found at Lyons and Trent.—Harold N. Fowler, *A History of Roman Literature* (New York, 1923) 171.

Index to Volume 39

Contents: Articles, A; Editorials, E; Poems, P; Reviews, R; Short Notes (including *Breviora*), S. Arabic reference numerals indicate pages.

ARTICLES

Arguments from "Mythology" in the *Iliad*, 33-37 (Frazer). Aristophanes and Alcibiades, 65-68 (Talbot). Cicero, Classic Gerontologist, 1-4 (Twigg-Porter). Colonial American Renderings of Horace in *The Massachusetts Magazine*, 81-84 (Kaiser). Continuity of Aristotle's *Historia Animalium*, 5-7, 10-11 (Quinn). Horace: Poet of Heart and Smile, 85-86 (Craig). Horace's Swan and Baudelaire's Albatross, 76-78 (Valentino). Juvenal and Martial on Literary and Professional Men, 49-52 (Colton). Law and Latin, 41-43 (Withers). Meanings of *Ratio* in the *De Rerum Natura*, 53-55, 57-59 (Ojeman). Militaristic State in the Ancient World, 17-20 (Woods). Note on *Iliad* versus *Odyssey*, 73-76 (Quinn). Pond-Bred Muraenae, 59-60 (Corcoran). Some Observations on Plato's *Timaeus*, 9-10 (Armleder). Structural Linguistics—Another View, 68-70 (Hinton). Students as Verse Translators, 37-39 (Romb). Theory of Tragic Origins Reconsidered, 21-23 (Cassidy). Wagon Trails That Caesar Rode, 70-71 (Leon). Zeus in *Iliad* 9, 23, 25-26 (Prosen).

EDITORIALS (Korfmaier)

Chaeronea—2300 Years Ago, 40. Constitution at One Hundred Seventy-five, 8. Foreign Language Growth in the Grades, 88. Latin and the Precise Word, 72. Lawyers to the Homeland, 56. To Toughen the Tool, 24.

POEMS

Carmen Matutinum, 89 (Cody). A Drinking Song Latinized, 41 (Murphy). Had Catullus Spoken, 41 (McCord). In Laudem Beatae Mariae Virginis, 73 (Callens). Solon on the Ages of Man (Englished), 89 (Krill). *Σωφροσύνη* at Canaveral, 57 (W. B.). To Tacitus from a Later Time, 73 (Keane).

REVIEWS

Helen M. Bacon, *Barbarians in Greek Tragedy*, 94-95 (Rexine). Henri Bergson, edited, translated, and in part recast by Wade Baskin, *The Philosophy of Poetry*, 46-47 (Rexine). George E. Duckworth, *Structural Patterns and Proportions in Vergil's Aeneid*, 63 (Korfmaier). Robert Fagles, *Bacchylides, Complete Poems*, 93-94 (Rexine). André-Jean Festugière, *Personal Religion among the Greeks*, 44-45 (Rexine). C. D. Gordon, *The Age of Attila*, 31-32 (Ojeman). Rhoda A. Hendricks, *Latin Made Simple*, 32 (Rexine). C. Kerényi, translated by Ralph Manheim, *Asklepios*, 45 (Rexine). C. Kerényi, translated by Norman Cameron, *The Gods of the Greeks*, 45 (Rexine). Richard Lattimore, *The Iliad of Homer, Translated*, 48 (Korfmaier). William F. Lynch, *An Approach to the Metaphysics of Plato through the Parmenides*, 13-14 (Barth). James A. McCulloch, *A Medical Greek and Latin Workbook*, 92 (Ojeman). Alexander G. McKay, *Naples and Campania*, 80 (Schoder). Arnaldo D. Momigliano, translated by W. D. Hogarth, *Claudius: the Emperor and His Achievement*, 95 (Krill). M. P. O. Morford, *Latin Unprepared Translation*, 62-63 (Zimmerman). Herbert Musurillo, *Symbol and Myth in Ancient Poetry*, 63 (Korfmaier). Martin P. Nilsson, *Greek Folk Religion*, 45 (Rexine). John A. Rexine, *Religion in Plato and Cicero*, 14 (Cavarnos). H. J. Rose, *Religion in Greece and Rome*, 45-46 (Rexine). W. H. D. Rouse, *Gods, Heroes and Men of Ancient Greece*, 48 (Rexine). Charles Seltman, *The Twelve Olympians*, 46 (Rexine). Henry Thompson Rowell, *Rome in the Augustan Age*, 94 (Rexine). B. L. Ullman, Charles Henderson, Jr., and

Norman E. Henry, *Latin for Americans*, 4th revised edition, First and Second Books, 92-93 (Ojeman).

SHORT NOTES (including *Breviora*)

ACL Scholarships for Secondary Teachers, 12 (Hoerber). Agricola and Colonel Carter, 30 (Kaiser). College Year in Athens, 79 (Demos). Continuing Archaeological Notabilia, 44. Deaths among Classicists, I, 26-27; II, 61; III, 90. Eta Sigma Phi Now International, 91 (Butts). ILC since 1886, 89-90. Index to Volume 39, 95-96. Institute in Psycholinguistics, 92 (Rosenberg). "I Woud Have You a Second Cato," 62 (Kaiser). Latin and Diplomas, 43-44 (Withers). Meetings of Classical Interest, I, 27; II, 61; III, 90. Midwest Jesuit High School Latin Contest, 92. News Notes from CAAS and CANE, 12 (Maurer and Barlow). News Notes from Eta Sigma Phi, 91-92 (Butts). Note on "A Man for All Seasons," 78-79 (Haworth). Note on Vat. Barb. Gr. 110, 62 (Zimmermann). Omnibus Haec Verba Lecturis (Salutatio), 25. Personalia Quaedam, I, 27; II, 61-62; III, 90. Prudentius in *Cathemerinon* 12.27-28, 30 (Harris). Rating of the *Rudens*, 80 (Allen). Results of the Annual Intercollegiate Latin Contest, 12. Rojtmann Foundation Art Series at Marquette, 92. Roman Coin from Plattsburgh, 91 (Musurillo). Sophocles and Anouilh, 91 (Powers). To Get English off the Ground, 30-31 (Withers). "Vae Tacentibus de Te," 12-13 (Bado).

CONTRIBUTORS

Sister Bernard Mary Allen, R.S.M.: Rating of the *Rudens*, S, 80. Paul J. Armleder: Some Observations on Plato's *Timaeus*, A, 9-10. Walter J. Bado, S.J.: "Vae Tacentibus de Te," S, 12-13. Claude W. Barlow: see Joseph A. Maurer, infra. Louis A. Barth, S.J.: William F. Lynch, *An Approach to the Metaphysics of Plato through the Parmenides*, R, 13-14. H. R. Butts: Eta Sigma Phi Now International, S, 91. News Notes from Eta Sigma Phi, S, 91-92. Paul L. Callens, S.J.: In Laudem Beatae Mariae Virginis, P, 73. Bernard J. Cassidy: Theory of Tragic Origins Reconsidered, A, 21-23. John P. Cavaros: John E. Rexine, *Religion in Plato and Cicero*, R, 14. John Cody: Carmen Matutinum, P, 89. Robert E. Colton: Juvenal and Martial on Literary and Professional Men, A, 49-52. Thomas H. Corcoran: Pond-Bred Muraenae, A, 59-60. Clyde E. Craig: Horace: Poet of Heart and Smile, A, 85-86. Jean W. (Mrs. Raphael) Demos: College Year in Athens, S, 79. R. M. Frazer, Jr.: Arguments from "Mythology" in the *Ilias*, A, 33-37. Robert R. Harris: Prudentius in *Cathemerinon* 12.27-28, S, 30. Marcus Anthony Haworth, S.J.: Note on "A Man for All Seasons," S, 78-79. Norman D. Hinton: Structural Linguistics—Another View, A, 68-70. Robert G. Hoerber: ACL Scholarships for Secondary Teachers, S, 12. Leo Max Kaiser: Agricola and Colonel Carter, S, 30. Colonial American Renderings of Horace in *The Massachusetts Magazine*, A, 81-84. "I Woud Have You a Second Cato," S, 62. Sister Marie Michael Keane, C.S.S.J.: To Tacitus from a Later Time, P, 73. William Charles Korfmacher: Chaeronea—2300 Years Ago, E, 40. Constitution at One Hundred Seventy-five, E, 8. George E. Duckworth, *Structural Patterns and Proportions in Vergil's Aeneid*, R, 63. Foreign Language Growth in the Grades, E, 88. Latin and the Precise Word, E, 72. Richard Lattimore, *The Iliad of Homer, Translated*, R, 48. Lawyers to the Homeland, E, 56. Herbert Musurillo, *Symbol and Myth in Ancient Poetry*, R, 63. To Toughen the Tool, E, 24. Richard Michael Krill: Arnaldo D. Momigliano, translated by W. D. Hogarth, *Claudius: the Emperor and His Achievement*, R, 95. Solon on the Ages of Man (Englished), P, 89. Ernestine F. (Mrs. H. J.) Leon: Wagon Trails That Caesar Rode, A, 70-71. Joseph A. Maurer and Claude W. Barlow: News

Notes from CAAS and CANE, S, 12. Howard McCord: Had Catullus Spoken, P, 41. Edward J. Murphy, S.J.: A Drinking Song Latinized, P, 41. Herbert Musurillo: Roman Coin from Plattsburgh, S, 91. Sister M. Renelle Ojeman, S.S.N.D.: C. D. Gordon, *The Age of Attila*, R, 31-32. James A. McCulloch, *A Medical Greek and Latin Workbook*, R, 82. Meanings of *Ratio* in the *De Rerum Natura*, A, 53-55, 57-59. B. L. Ullman, Charles Henderson, Jr., and Norman E. Henry, *Latin for Americans*, 4th revised edition, First and Second Books, R, 92-93. Thomas J. Powers, S.J.: Sophocles and Anouilh, S, 91. Anthony J. Prosen, S.J.: Zeus in *Ilias* 9, A, 25-26. Francis X. Quinn, S.J.: Continuity of Aristotle's *Historia Animalium*, A, 5-7, 10-11. Note on *Ilias* versus *Odyssey*, A, 73-76. John E. Rexine: Helen H. Bacon, *Barbarians in Greek Tragedy*, R, 94-95. Henri Bergson, edited, translated, and in part recast by Wade Baskin, *The Philosophy of Poetry*, R, 46-47. Robert Fagles, *Bacchylides, Complete Poems*, R, 93-94. André-Jean Festugière, *Personal Religion among the Greeks*, R, 44-45. Moses Hadas, *Hellenistic Culture*, R, 14. Rhoda A. Hendricks, *Latin Made Simple*, R, 32. C. Kerényi, translated by Ralph Manheim, *Asklepios*, R, 45. C. Kerényi, translated by Norman Cameron, *The Gods of the Greeks*, R, 45. Martin P. Nilsson, *Greek Folk Religion*, R, 45. H. J. Rose, *Religion in Greece and Rome*, R, 45-46. W. H. D. Rouse, *Gods, Heroes and Men of Ancient Greece*, R, 48. Charles Seltman, *The Twelve Olympians*, R, 46. Henry Thompson Rowell, *Rome in the Augustan Age*, R, 94. Anselm Romb, O.F.M. Conv.: Students as Verse Translators, A, 37-39. Sheldon Rosenberg: Institute in Psycholinguistics, S, 92. Raymond Victor Schoder, S.J.: Alexander G. McKay, *Naples and Campania*, R, 80. John F. Talbot, S.J.: Aristophanes and Alcibiades, A, 65-68. George Twigg-Porter, S.J.: Cicero, Classic Gerontologist, A, 1-4. Francis Valentino, S.J.: Horace's Swan and Baudelaire's Albatross, A, 76-78. W. B.: *Σωφροσύνη* at Canaveral, P, 57. A. M. Withers: Latin and Diplomas, S, 43-44. Law and Latin, A, 41-43. To get English off the Ground, S, 30-31. Denis J. Woods, S.J.: Militaristic State in the Ancient World, A, 17-20. Herman Lee Zimmermann: M. P. O. Morford, *Latin Unprepared Translation*, R, 62-63. Note on Vat. Barb. Gr. 110, S, 62.

Tribute to a Distinguished Classicist

Now Available . . .

STUDIES IN HONOR OF ULLMAN, edited by Lillian B. Lawler, Dorothy M. Robathan, and William C. Korfmacher.

A *Festschrift*, presented to Ullman on the occasion of his seventy-fifth birthday (1957), appearing in 1960.

Including contributions from former students, former and present colleagues, and friends, greetings from his colleagues at North Carolina, accounts of life and achievements and works, twenty articles, and a concluding *ovatio*.

Priced at \$4.00 per volume, plus postage. To members of ACL, APA, AIA, CAAS, CAMWS, CANE, CPS, on request, \$3.40, plus postage.

To be ordered from THE CLASSICAL BULLETIN, 221 North Grand Boulevard, Saint Louis 3, Missouri.

McCord:
 ay, S.J.:
 asurillo:
 Renelle
 ttila, R,
 ad Latin
 Rerum
 Hender-
 ericans,
 2, 92-93.
 n, S, 91.
 , 25-26.
 e's His-
 versus
 Bacon,
 Bergson,
 Baskin,
 Fagles,
 iré-Jean
 eeks, R,
 Rhoda
 Kerenyi,
 45. C.
 Gods of
 Folk Re-
 d Rome,
 Men of
 Twelve
 Rome in
 l. Conv.:
 Sheldon
 92. Ray-
 McKay,
 ot, S.J.:
 e Twigg-
 A, 1-4.
 delaire's
 naverai,
 S, 43-44.
 Ground,
 te in the
 mann: M.
 R, 62-63.

ed by
 , and

casion
 earing

dents,
 iends,
 rolina,
 works,

e. To
 MWS,
 age.

LETIN,
 uis 3,